ISSN 2304-120X
КОНЦЕПТ
научно-методический электронный журнал

Калабухова О. В. Сказка как средство мотивации школьников к иноязычной речевой деятельности // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2017. – № S8. – 0,4 п. л. – URL: http://e-koncept.ru/2017/470100.htm.

ART 470100 **УДК 372.881.111.1**

Калабухова Ольга Владимировна,
магистрант кафедры иностранных языков факультета истории и международных отношений ФГБОУ ВО «Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина», г. Рязань
olen-583@yandex.ru

Сказка как средство мотивации школьников к иноязычной речевой деятельности

Аннотация. *Статья посвящена анализу сказки как мотивационного компонента в формировании иноязычной коммуникативной компетенции. В работе раскрыта роль чтения сказок для урока английского языка и представлены типы заданий как для обучения общению на иностранном языке, так и для формирования социокультурной компетенции.*
Ключевые слова: *иноязычная коммуникативная компетентность, социокультурная компетентность, сказка, мотивация, возрастные особенности учащихся*
Раздел: *(01) педагогика; история педагогики и образования; теория и методика обучения и воспитания (по предметным областям).*

Обучение иностранному языку в современной школе направлено на формирование у учащихся комммуникативной компетенции. Отечественные исследователи, занимающиеся данной проблемой (Жажева С. А., Гордеев А. Д., Зарубина Ф. М.), уделяют особое внимание методам и средствам её формирования [1, 2, 12].

Как указывает С. А. Жажева «коммуникативная компетенция характеризует способность правильно ориентироваться в межличностном общении и относительно свободно участвовать в нем, достигаемую с помощью лингвистических знаний, а также знаний традиций, обычаев, нравов общества. Коммуникативная компетенция в родном языке приобретается в процессе социализации ребенка. Данное понятие отражает уровень мастерства человека в межличностном общении и опирается на психологические знания о себе и о других» [1].

Как известно, подавляющее большинство школьников 5-8 класса, успешно усваивающих лексический и грамматический материал, имеют трудности в построении монологических и диалогических высказываний, так как не могут преодолеть психологический барьер.

Как показывает практика, в начальной школе детям интересно открывать для себя что-то новое, в том числе и изучение иностранного языка, так как в процесс обучения зачастую включаются задания творческого характера (игры, песни, стихи и т. д.). Иными словами, игра сопровождает развитие младших школьников, но не является их преобладающей деятельностью. В то время как у учащихся более старшего возраста наблюдается неуверенность в своих силах, непонимание целей изучения предмета, так как происходит усложнение материала, усвоение его происходит тяжелее. Таким образом, у школьников порой начинает проявляться негативное отношение к учебному процессу.

Отсюда возникает проблема преемственности начальной и средней ступени, связанной с адаптацией школьников, связанной с новыми условиями обучения, что мешает формированию иноязычной коммуникативной компетенции. А. Д. Гордеев справедливо отмечает, что главный фактор формирования коммуникативной компетенции – это мотивация: «именно мотивационные компоненты определяют для учащегося

значимость того, что им познается и усваивается, его отношение к учебной деятельности, её содержанию, способам выполнения и результатам деятельности» [2].

Многие исследователи поддерживают мнение Л. С. Выготского и Ж. Пиаже, что одним из эффективных методов решения проблемы мотивации является введение интерактивных форм уроков, содержащих творческие элементы, так как именно они стимулируют интерес к общению не только на иностранном языке, но и на родном. Одним из таких методов является чтение сказок на уроках иностранного языка. По мнению В. Л. Ермакова «именно этот жанр соответствует как критериям методического принципа интереса для учащихся, так и принципа познавательности» [3].

В настоящее время, работа с иноязычной сказкой широко применяется на уроках иностранного языка в начальном школе, в то время как мотивационный потенциал чтения сказок на уроках иностранного языка для учащихся 5–8 классов недостаточно изучен.

Мы придерживаемся мнения Е. В. Милехиной, что работа с текстом – эффективный способ развития речевых навыков, так как текст обладает рядом преимуществ. Например, текст воспринимается учащимися как коммуникативный образец лексико-грамматического оформления речи. Кроме того, он предоставляет повод для классных дискуссий [4]. Также мы разделяем точку зрения О. В. Слепцовой и Т. Ю. Ковтун, что сказки способны повышать интерес, создавать почву для размышления [5]. Но не любой урок чтения может стимулировать интерес обучающихся. Для этого необходимо разработать эффективную систему работы с текстом.

Следует отметить, что важной составляющей коммуникативной компетенции является социокультурная компетенция. Социокультурная компетенция понимается как «совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям стереотипам поведения носителей языка» [6].

Главная задача учителя иностранного языка – создать условия, помогающие ученикам решать коммуникативные задачи. Для этого необходимо познакомить школьников с культурными ценностями страны изучаемого языка, с нормами поведения в конкретных ситуациях, с речевыми оборотами, выражающими вежливое отношение к собеседнику, иными словами, подготовить учеников к общению в реальной жизни. Мы разделяем точку зрения, что именно текст «дает единственную возможность для симулирования культурной среды, погружения и восприятия социокультурных различий» [7].

Прежде чем выяснить, в чем заключается преимущество использования сказки на уроках иностранного языка, необходимо рассмотреть её функции на любом уроке. Выделяют большое количество функций сказки, но мы остановимся только на более значимых для нас, касающихся социокультурного аспекта развития личности.

Во-первых, сказка отражает моральные ценности и социальное поведение, принятые обществом. Таким образом, сказка помогает ребенку социализироваться.

Следующая функция сказки – лексико-образная. Это означает, что данный жанр отражает художественное многообразие речи, способствуя развитию языковой личности. Под языковой личностью понимается человек, способный воспринимать чужую речь, создавать и воспроизводить собственные речевые высказывания.

Далее рассмотрим культурно-этническую функцию. Сказки содержат информацию о жизненном укладе народа и его историческом развитии, что помогает школьникам не только осознать себя частью родной культуры, но и научиться этическим нормам поведения и толерантности в общении с другими народами.

Кроме того, по мнению Н. И. Санниковой сказка способна стимулировать школьников к познанию самого себя и окружающего мира, предоставляя читателям возможность ознакомиться с различными жизненными ситуациями, проблемами и поисками их решения [8].

Мы разделяем мнение М. И. Рожкова, что сказка является одним из эффективных воспитательных средств, осуществляющих «помощь в процессе социального становления личности, обеспечение его приспособления к существующим социальным условиям и одновременно сохранение своего «Я», развитие индивидуальности» [9].

Теперь перейдём к процессу организации работы с иноязычной сказкой и её значению для урока иностранного языка. Анализ иноязычной сказки развивает у учащихся толерантное отношение и уважение к представителям другого народа, позволяет мотивировать учащихся на иноязычную коммуникацию в форме обсуждений и дискуссий, тем самым способствуя положительному восприятию процесса изучения иностранного языка.

При формировании иноязычной коммуникативной социокультурной компетенции важное место отводится технике работы со сказкой. Во-первых, нужно уметь правильно выбрать произведение для чтения. Содержательный аспект сказки позволяет определить образовательные и воспитательные цели урока. Кроме того, необходимо учитывать возрастные особенности школьников, чтобы текст соответствовал их уровню подготовки.

Как уже было нами отмечено, школьники среднего звена находятся на переходном этапе от начальной школы к средней, поэтому они сталкиваются с определенными психологическими трудностями. В своей работе Н. Э. Касаткина и Е. С. Брыксина выделяют следующие особенности отношения школьников среднего звена к обучению. Во-первых, у подростков отмечаются низкие показатели устойчивости внимания и рассеянность. Во-вторых, несмотря на то, что в процессе обучения учащиеся данной возрастной категории склонны к запоминанию информации, они уделяют слишком много внимания подробностям и мелким деталям, что отвлекает их от главной идеи изученного материала и способности обобщать факты. Кроме того, как и для учащихся начальной школы, так и для подросткового возраста большую роль играют образы, которые помогают понять и лучше запомнить материал [10]. Таким образом, текст для чтения на уроках иностранного языка должен способствовать концентрации внимания ученика и проявлению интереса к учебной деятельности.

Мы поддерживаем точку зрения О. В. Володиной, которая отмечает, что проявление интереса обучающихся к чтению текстов напрямую зависит от темы произведения [11]. Стимулирующими интерес учащихся темами, как правило, являются вечные проблемы «любви, дружбы, гуманности, верности, патриотизма, милосердия, взаимоотношений между людьми» [12]. Нужно отметить, что сказка обладает всеми перечисленными характеристиками. Ф.М. Зарубина акцентирует внимание на сюжетной линии сказки, которая должна интриговать и, тем самым, мотивировать на дальнейшее чтение и выполнение коммуникативных заданий после текста [13].

Далее мы предлагаем рассмотреть типы заданий, которые в наибольшей мере направлены на развитие речевых навыков учеников среднего звена. Из предложенных Е. В. Милехиной и Е. Н. Шмелевой приемов работы с текстом мы акцентировали внимание на тех, которые, на наш взгляд, наиболее подходят к работе со сказкой в целях развития коммуникативной компетенции, не останавливаясь подробно на заданиях, направленных непосредственно на формирование лексико-грамматических навыков.

В основе коммуникативных заданий лежит традиционная классификация, которая предлагает делить задания для любого иноязычного текста на задания до прочтения текста (предтектовые), текстовые задания и задания после чтения текста (послетекстовые). К коммуникативным заданиям до прочтения текста Е. В. Милёхина предлагает отнести антиципацию по заголовку текста, выдвижение гипотез к иллюстрациям из текста или составление возможного диалога к иллюстрации из текста и его чтение по ролям [14].

Следующие примеры, включающие задания во время чтения текста, в основном направлены на индивидуальную работу ученика, то есть на развитие способности построения монологического устного высказывания. Одно из заданий – предугадать «Чем закончится сказка?» предполагает совершенствование умения антиципации развития событий.

Немаловажным фактом является то, что правильный подбор сказки на иностранном языке может стимулировать учащихся как к изучению иноязычной культуры так и, соответственно, к более глубокому пониманию родной культуры посредством нахождения в иностранных текстах и национальных сказках общих элементы. Поэтому мы считаем возможным использовать следующие типы заданий:

1) Перечитайте строчки, описывающие кота в сказке. Как вы думаете, он поступает хорошо или плохо? Объясните, почему вы так думаете.
2) Вспомните русские сказки, где кот является одним из героев. Положительный он персонаж или отрицательный?

Типичными заданиями после прочтения текста являются задания, дающие повод для обсуждения. Такими заданиями могут стать:

1) изменение жанра текста (например, «переделайте сказку, как будто это детективное расследование»). После написания своих историй дети голосуют за лучший вариант сказки;
2) выбор подходящего заголовка («Как бы вы сами назвали сказку?»);
3) сочинение предыстории или окончания текста с последующим обсуждением в классе;
4) инсценировка диалогов, фрагментов текста.

Е. Н. Шмелёва в своей работе «Драматизация как эффективная форма изучения английского языка" описывает, как эффективно организовать инсценировку иноязычной сказки. Во-первых, нужно сравнить сюжеты русских и иноязычных сказок. Во-вторых, необходимо обратить внимание на характеристики героев (личностные качества, описание внешности, отличительные черты и т. д.) и постараться вспомнить с детьми эквивалентных русских персонажей сказок. После проведения анализа иноязычной сказки происходит распределение ролей, учитывая пожелания и интересы учащихся. Затем производится речевая тренировка: отрабатывается произношение и интонация. В завершение добавляется музыкальное оформление (если нужно) и подбираются костюмы. По окончании инсценировки сказки ребенку предоставляется возможность показать с помощью выполнения коммуникативных заданий, какой опыт он получил в ходе работы над той или иной сказкой [15].

На основе вышеизложенного мы можем сделать вывод о том, что одной из важных проблем формирования коммуникативной компетенции учащихся является превращение их пассивного лексического запаса в активный. То есть школьник должен не только узнавать изученные слова в тексте, но и уметь применять их в собственной речи.

В исследованиях различных авторов прослеживается наблюдение, что в отличие от младших школьников, учащиеся 5–8 классов проявляют меньший интерес к речевой деятельности на иностранном языке. Причиной этому служат разные уровни сложности содержания образовательной программы и методы обучения. Таким образом, главная задача учителя иностранного языка – создать комфортные условия для осуществления коммуникации на иностранном языке, приближенные к общению с его носителями.

Во избежание психологического барьера и негативного отношения к изучению иностранного языка необходимо проводить уроки с элементами творчества, которые повышают интерес учащихся и тем самым мотивируют на иноязычное общение. Мы выяснили, что одной из эффективных форм творческих заданий, способствующим проявлению мотивации учащихся, является введение работы со сказкой. Именно этот жанр отвечает всем необходимым требованиям, обеспечивающим формирование положительного отношения к изучению иностранного языка.

Работа со сказкой, направленная на формирование языковой личности, предполагает введение коммуникативных заданий в форме обсуждений и дискуссий на уроках иностранного языка. Кроме того, условием эффективности работы со сказкой является правильный подбор заданий, направленных на формирование социокультурной компетенции, создание условий для диалога культур, формирование у учащихся не только представления об иноязычной культуре, но и умения сравнивать ее с родной культурой. Таким образом, сказка осуществляет функции как образовательного, так и воспитательного характера, стимулирующие общение на иностранном языке.

Ссылки на источники

1. Жажева С. А. Теоретический анализ дефиниции «Коммуникативная компетенция» // Новые технологии. – 2010. – № 4. – URL: http://cyberleninka.ru/article/n/teoreticheskiy-analiz-definitsii-kommunikativnaya-kompetentsiya.
2. Гордеев А. Д. Проблемы формирования коммуникативной компетенции на уроках английского языка // Гуманитарные проблемы современности: материалы Всерос. науч.-практ. конф. / отв. ред. Н. Р. Насырова – Тюмень: ТюмГНГУ, 2009 – С. 382–385.
3. Ермаков В. Л. Использование сказки в качестве методического средства на уроках английского языка в шестых классах // Научные ведомости БелГУ. Серия: Гуманитарные науки. – 2015. – № 24 (221). – URL: http://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-skazki-v-kachestve-metodicheskogo-sredstva-na-urokah-angliyskogo-yazyka-v-shestyh-klassah.
4. Мелехина Е. В. Мотивационный потенциал текста в обучении чтению на иностранном языке // Вестник НВГУ. – 2013. – № 2. – С. 82. – URL: http://cyberleninka.ru/article/n/motivatsionnyy-potentsial-teksta-v-obuchenii-chteniyu-na-inostrannom-yazyke.
5. Актуальные проблемы развития личности в онтогенезе: материалы IV Всерос. науч.-практ. конф. (Якутск, 3 апр. 2015 г.). – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2015. – С. 119.
6. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: ИКАР, 2010. – С. 286.
7. Мелехина Е. В. Указ. соч. С.84.
8. Санникова Н. И. Социально-педагогические функции сказки // Ярославский педагогический вестник. – 2012. – № 2. – Том II (Психолого-педагогические науки). – С. 47–51.
9. Рожков.М. И., Байбородова Л. В. Теория и методика воспитания [Электронный ресурс]: учеб. пособие для студ. высш. учеб. завед., обуч. по спец. 031000 «Педагогика и психология». – М.: Владос-Пресс, 2010. – 384 с. – URL: http://knigi.link/vospitatelnyiy-protsess_996/tseli-vospitaniya-18109.html.
10. Касаткина Н. Э., Брыксина Е. С. Возрастные особенности подростков и методы организации образовательного процесса // Вестник КемГУ. – 2014. – № 3 (59). – С. 75–78. – URL: http://cyberleninka.ru/article/n/vozrastnye-osobennosti-podrostkov-i-metody-organizatsii-obrazovatelnogo-protsessa.
11. Володина О. В. Условия и особенности восприятия и понимания иноязычной литературы // Вестник КемГУ. – 2013.– №4 (56). – URL: http://cyberleninka.ru/article/n/usloviya-i-osobennosti-vospriyatiya-i-ponimaniya-inoyazychnoy-literatury.

12. Володина О. В. Там же.
13. Зарубина Ф. М. Формирование культурно-коммуникативной компетенции учащихся через произведения английской литературы на уроках домашнего чтения // Педагогический опыт: теория, методика, практика: материалы VIII Междунар. науч.-практ. конф. (Чебоксары, 13 июня 2016 г.) / редкол.: О. Н. Широков [и др.]. – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс». – 2016. – № 3 (8). – С. 190–191.
14. Мелёхина Е. В. Указ. соч. – С. 85.
15. Метапредметное содержание языкового образования: школа-вуз: сборник статей участников межвузовской научно-практической конференции (27 мая 2016 года) / Нац. исслед. Нижегородский гос. ун-т им. Н. И. Лобачевского, Арзамасский фил.; [сост. и отв. ред. Д. Л. Морозов]. – Арзамас: Арзамасский фил. ННГУ, 2016. – С.105–107.

Olga Kalabukhova,
Master's Degree Student, Chair of Foreign Languages, Department of History and International Relations, Ryazan State University named for S. Yessenin, Ryazan
Olen-583@yandex.ru

Fairy Tale as a Means of Motivating Students to Communicate in a Foreign Language

Abstract. The article is devoted to the analysis of a fairy tale as a motivation component in communicative competence forming. The paper reveals the role of fairy tales in foreign language acquisition and proposes the types of tasks aimed at improving the skills of foreign-language communication and forming socio-linguistic competence.

Key words: communicative competence, socio-cultural competence, fairy-tale, motivation, students' age peculiarities.

Рекомендовано к публикации:
Кашаевым А. А., кандидатом педагогических наук;
Горевым П. М., кандидатом педагогических наук,
главным редактором журнала «Концепт»

Поступила в редакцию *Received*	29.03.17	Получена положительная рецензия *Received a positive review*	31.03.17
Принята к публикации *Accepted for publication*	31.03.17	Опубликована *Published*	10.04.17

ISSN 2304-120X

www.e-koncept.ru

© Концепт, научно-методический электронный журнал, 2017
© Калабухова О. В., 2017